



Vynechanie údajov vo vzťahu k verejnosti v súdnych konaniach

September 2024

V súlade so svojimi povinnosťami Všeobecný súd pri výkone svojich súdnych funkcií zabezpečuje, aby zásada publicity spravodlivosti a informovania občanov boli zosúladené s:

- ochranou osobných údajov fyzických osôb¹

a

- ochranou iných údajov než osobných údajov fyzických osôb uvedených vo veciach, ktoré sú mu predložené.

¹ Pozri nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 2018, s. 39).

Žaloby²

Vynechanie osobných údajov fyzických osôb

Každý zástupca účastníka konania v spore pred Všeobecným súdom môže v rámci konania požiadať o vynechanie osobných údajov fyzickej osoby, či už ide o účastníka konania, ktorého zastupuje, alebo o tretiu osobu, aby sa verejnosti nesprístupnila totožnosť dotknutej osoby. Zástupca navrhovateľa na vstup do konania ako vedľajší účastník má rovnakú možnosť.

V tejto súvislosti **článok 66 ods. 1** Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu stanovuje, že „Všeobecný súd môže v priebehu konania bez návrhu alebo na základe návrhu účastníka konania predloženého samostatným podaním rozhodnúť o vynechaní priezvisk a mien fyzických osôb bez ohľadu na to, či sú účastníkmi konania alebo tretími osobami, ako aj akéhokoľvek iného osobného údaje týchto fyzických osôb v dokumentoch a informáciách týkajúcich sa veci, ku ktorým má prístup verejnosť“.

Z dôvodu rozvoja internetových vyhľadávačov a vzhľadom na skutočnosť, že v súčasnosti má každý možnosť voľného prístupu k informáciám týkajúcim sa súdneho konania, ktoré uverejňuje alebo sprístupňuje Všeobecný súd, tajomník tohto súdu systematicky upozorňuje zástupcov účastníkov konania pred týmto súdom na článok 35 ods. 3 a články 79 a 122 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu, vzťahujúce sa na uverejnenie dokumentov týkajúcich sa prejednávanej veci a ich sprístupnenie na internete, ako aj na článok 66 rokovacieho poriadku citovaný vyššie. Každý zástupca účastníka konania sa teda vyzýva, aby preskúmal, či by v dotknutej veci mala byť dôvernosť totožnosti účastníka konania, ktorého zastupuje, totožnosti tretích osôb alebo akéhokoľvek iného osobného údaje týchto fyzických osôb zachovaná, a aby v takom prípade podal osobitným podaním návrh na vynechanie dotknutých osobných údajov, pričom ich špecifikuje.

Vynechanie iných údajov než osobných údajov fyzických osôb

Každý zástupca účastníka konania v spore pred Všeobecným súdom môže v rámci konania požiadať o vynechanie iných než osobných údajov fyzickej osoby, ako napríklad obchodného mena právnickej osoby alebo údajov, na ktoré sa vzťahuje priemyselné a obchodné tajomstvo. Zástupca navrhovateľa na vstup do konania ako vedľajší účastník má rovnakú možnosť.

V tejto súvislosti **článok 66a ods. 1** Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu stanovuje, že „Všeobecný súd môže v priebehu konania bez návrhu alebo na základe

² Pojem „žaloby“ je definovaný v článku 1 ods. 2 písm. j) rokovacieho poriadku a označuje „všetky žaloby, ktoré možno podať na Všeobecný súd, s výnimkou návrhov na začatie prejudiciálneho konania“.

odôvodneného návrhu účastníka konania predloženého samostatným podaním rozhodnúť o vynechaní iných údajov než osobných údajov fyzických osôb v dokumentoch a informáciách, ku ktorým má prístup verejnosť, ak existujú legitímne dôvody na to, aby tieto údaje neboli verejne sprístupnené“.

Body, ktorým treba venovať pozornosť

- Je dôležité, aby návrh na vynechanie údajov bol kancelárii Všeobecného súdu predložený **v rámci podania prvej procesnej písomnosti**, a v každom prípade pred uverejnením alebo sprístupnením informácií týkajúcich sa dotknutej veci na internete, aby nebol ohrozený potrebný účinok vynechania údajov.
- Návrh musí byť predložený **samostatným podaním**.
- V návrhu sa musia **presne** uviesť **údaj alebo údaje, ktorých sa návrh týka**.
- Návrh na vynechanie **iných údajov než osobných údajov fyzických osôb** uvedený v článku 66a rokovacieho poriadku musí byť **odôvodnený** existenciou legitímnych dôvodov na to, aby tieto údaje neboli verejne sprístupnené.

Účastníci konania sa musia riadiť Rokovacím poriadkom Všeobecného súdu a Praktickými vykonávacími ustanoveniami Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu (najmä bodmi 62 až 68).

Prejudiciálne veci³

Anonymizácia a vynechanie údajov vnútroštátnym súdom

Ak vnútroštátny súd utajil meno a priezvisko fyzických osôb uvedených v návrhu na začatie prejudiciálneho konania alebo rozhodol o vynechaní iných skutočností, ktoré môžu napomôcť ich identifikácii, alebo údajov fyzických osôb alebo subjektov dotknutých vo vnútroštátnom konaní bez ohľadu na to, či sú účastníkmi tohto konania alebo tretími osobami, Všeobecný súd zachováva toto utajenie alebo toto vynechanie v rámci konania, ktoré pred ním prebieha (**článok 201 ods. 1** rokovacieho poriadku).

Ak si však účastník prejudiciálneho konania pred Všeobecným súdom želá, aby jeho totožnosť alebo údaje, ktoré sa ho týkajú, boli v rámci tejto veci zverejnené, môže sa obrátiť na Všeobecný súd, aby už vykonané utajenie zrušil (**bod 70** praktických vykonávacích ustanovení).

Anonymizácia a vynechanie osobných údajov Všeobecným súdom bez návrhu

Po podaní návrhu na začatie prejudiciálneho konania a s výnimkou osobitných okolností Všeobecný súd utají meno a priezvisko fyzických osôb uvedených v návrhu na začatie prejudiciálneho konania a v prípade potreby aj iné skutočnosti, ktoré môžu napomôcť ich identifikácii, ak toto utajenie nevykonal vnútroštátny súd pred zaslaním svojho návrhu alebo Súdny dvor pred postúpením návrhu Všeobecnému súdu. Subjekty oprávnené podľa článku 23 štatútu musia vo svojich pripomienkach dodržiavať takto vykonané utajenie (**bod 69** praktických vykonávacích ustanovení).

Ak si však účastník prejudiciálneho konania pred Všeobecným súdom želá, aby jeho totožnosť alebo údaje, ktoré sa ho týkajú, boli v rámci tejto veci zverejnené, môže sa obrátiť na Všeobecný súd, aby už vykonané utajenie zrušil (**bod 70** praktických vykonávacích ustanovení).

³ Všeobecný súd má právomoc prejednávať a rozhodovať o návrhoch na začatie prejudiciálneho konania postúpených Súdnym dvorom, ktoré patria výlučne do jednej alebo viacerých týchto šiestich osobitných oblastí:

- spoločný systém dane z pridanej hodnoty;
- spotrebné dane;
- Colný kódex;
- nomenklatúrne zatriedenie tovaru podľa kombinovanej nomenklatúry;
- náhrada a pomoc cestujúcim v prípade odmietnutia nástupu do lietadla alebo meškania alebo zrušenia dopravných služieb;
- systém obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov.

Anonymizácia a vynechanie osobných údajov fyzických osôb na návrh

Ak vnútroštátny súd alebo účastník vnútroštátneho konania považujú za nevyhnutné, aby určité osobné údaje týkajúce sa tohto účastníka konania alebo jednej alebo viacerých fyzických osôb dotknutých vo vnútroštátnom konaní bez ohľadu na to, či sú účastníkmi tohto konania alebo tretími osobami, boli v rámci prejudiciálneho konania prebiehajúceho na Všeobecnom súde vynechané, môžu sa naň obrátiť, aby tieto údaje neboli zverejnené.

Článok 201 ods. 2 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu v tejto súvislosti stanovuje, že „na žiadosť vnútroštátneho súdu, účastníka vnútroštátneho konania... môže Všeobecný súd... anonymizovať návrh na začatie prejudiciálneho konania alebo rozhodnúť o vynechaní osobných údajov jednej alebo viacerých fyzických osôb dotknutých vo vnútroštátnom konaní bez ohľadu na to, či sú účastníkmi tohto konania alebo tretími osobami“.

Body, ktorým treba venovať pozornosť

- Všeobecný súd zabezpečí, aby vo všetkých uverejneniach uskutočnených v rámci prejudiciálnej veci boli mená fyzických osôb, zmienených v danej veci, nahradené náhodnými iniciálami. V prípade potreby Všeobecný súd neutralizuje aj všetky ďalšie informácie vo veci, ktoré môžu napomôcť identifikácii dotknutých osôb.
- Všeobecný súd si ponecháva možnosť odchyliť sa od automatického nahradenia mien fyzických osôb uvedených vo veci náhodnými iniciálami, ku ktorému dochádza bez návrhu, ak o to dotknutá osoba výslovne požiada alebo ak to odôvodňujú osobitné okolnosti veci.
- Ak má byť návrh na vynechanie osobných údajov efektívny, treba ho podať čo najrýchlejšie a v každom prípade pred uverejnením oznámenia o veci v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo doručením návrhu na začatie prejudiciálneho konania subjektom oprávneným podľa článku 23 štatútu (**bod 70** praktických vykonávacích ustanovení).
- S cieľom uľahčiť označenie a identifikáciu prejudiciálnej veci, v ktorej boli utajené údaje umožňujúce napomôcť identifikácii fyzických osôb dotknutých vo vnútroštátnom konaní, Všeobecný súd spravidla prideliť dotknutej prejudiciálnej veci fiktívne meno alebo názov. Toto fiktívne meno alebo názov nezodpovedá skutočným menám účastníkov konania a v zásade ani existujúcim menám (**bod 71** praktických vykonávacích ustanovení).
- Ochrana osobných údajov sa vzťahuje na všetky uverejnenia, ktoré sa majú uskutočniť v rámci pojednania veci, od jej začatia až po jej skončenie (napr. oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, informácie sprístupnené na internetovej stránke Curia, návrhy

generálneho advokáta, uznesenia prijaté v priebehu konania a rozhodnutia, ktorými sa končí konanie), ako aj na samotný názov veci a súvisiace metaúdaje. Rovnaká ochrana sa poskytuje aj údajom iných subjektov dotknutých vo vnútroštátnom konaní, ktoré vnútroštátny súd utajil vo svojom návrhu na začatie prejudiciálneho konania.

Účastníci konania a subjekty oprávnené podľa článku 23 štatútu sa musia riadiť Rokovacím poriadkom Všeobecného súdu a Praktickými vykonávacími ustanoveniami Všeobecného súdu (najmä bodmi 69 až 71).